

Como en números anteriores, este año se aprecia de nuevo la riqueza de la diversidad en los diferentes artículos, lo que demuestra que la investigación en el campo de la didáctica de las lenguas y las literaturas sigue viva y cada vez con más fuerza.

Nuestra revista, en sus 22 años de existencia, longevidad que no es muy corriente para una revista en este campo científico versátil y diverso, ha contribuido al desarrollo de la didáctica de las lenguas y literaturas maternas y extranjeras en todos sus componentes (lectura, escritura, lengua, texto, discurso, tipos y géneros, interacciones, representaciones, traducción, aprendizaje, enseñanza, poesía, teatro, narrativa, evaluación, paremias, mediación, interculturalidad, nuevas y viejas tecnologías, ...) y en todos los niveles educativos (infantil, primaria, secundaria, bachillerato, universidad).

Sin embargo, hay que puntualizar que esta travesía, valga la metáfora marinera, no ha sido, y no será, fácil. El contexto político e institucional en toda España, con raras excepciones, no es especialmente favorable a las investigaciones en didáctica, como lo demuestran las reformas actuales de grados, masteres y doctorados que, contradictoriamente, deberían alentarlas, puesto que, si hay algo urgente en el sistema educativo, es, como lo comentan los medios de comunicación, la sensibilización metodológica y didáctica que dé confianza en el aprendizaje, que hace que el contexto socioeconómico no sea determinante y que la gestión sea eficaz. Sensibilización que pasa por una “conciencia de formación didáctica” tanto en las instituciones como en el profesorado formador y en formación. Esa es, como lo demuestran los resultados de las encuestas y de los tests, la diferencia entre el éxito y el fracaso, entre el optimismo en el futuro y el desánimo generalizado.

Ejemplo de ese buen hacer, la Dra. García Parejo nos presenta en su artículo, “Nómadas del viento”, el magnífico trabajo de acogida y de relación intercultural de un centro para todo el alumnado de diferentes etnias y países. Se plantea de manera muy gráfica y clara cómo se gestionan las interrelaciones y se enriquecen las representaciones, haciendo compartir esta experiencia a alumnos, profesores y padres. También desde una visión intercultural, el profesor Cantero nos da pistas para enfocar el trabajo en el aula de la lengua materna integrando los dialectos propios, en este caso del dialecto andaluz.

Desde el escrito, el profesor Albarrán nos expone el proceso de enseñanza de la composición escrita adaptada a la evolución del aprendizaje de la escritura. El Dr. Martos aprovecha el enfoque etnográfico y geográfico para mejorar el desarrollo de las prácticas de lectura y escritura. El Dr. Poyatos, especialista reconocido en el campo de la CNV, de manera clara y amena, nos explica la importancia de la comunicación no verbal en la lectura, desarrollando, entre otras, las competencias afectivas y emocionales.

En el aprendizaje de las lenguas extranjeras, tanto del español como del francés o del inglés, la profesora Delmastro desarrolla una propuesta de andamiaje meta-cognitivo para ayudar a los alumnos a mejor gestionar su propio aprendizaje de otras lenguas. El profesor Ruiz desvela el trayecto de la decodificación a la interpretación en la lectura de textos de manera a la vez rigurosa, amena y práctica. En el caso específico del inglés, la profesora Casado nos ofrece un trabajo contrastivo inglés-español de los verbos y la profesora Navarro la implicación y la participación del alumno en el aula de inglés con fines específicos. La profesora Viñas lleva a Shakespeare al aula con “Macbeth” demostrando lo fácil que puede ser implicar a los alumnos con teatro clásico.

En español lengua extranjera, los profesores Pérez y Soto nos presentan una propuesta de programación en el contexto extremeño, la profesora Díaz nos demuestra que la muerte puede ser un tema riquísimo desde la perspectiva intertextual e interdisciplinar con la aplicación en el aula de la “Danzas de la muerte medievales”. La Dra. Sardelli nos recuerda con acierto y con humor la importancia de los refranes para el tratamiento de la cultura y de las representaciones.

Sobre la traducción, completando los artículos anteriores del Dr. Sevilla, el profesor Kamal Zaghoul nos presenta los elementos y componentes de la competencia traductológica.

Desde la perspectiva de la mediación, las profesoras Ridao y Urán nos ayudan a comprender y a poner en práctica los elementos de la resolución de conflictos en el aula, algo al parecer cada vez más necesario en estos tiempos, si olvidamos lo que señalábamos más arriba.